

# AGAI La Buki

## *Kabovitouula*

Mapilana *Agai La Buki* eikogugulaisi mimilisi biga kwekukupi tovitoubobuta Agai eilivala metoya baisa Guyau, wa taitu 520 BC. Wa tuta makwaina tomota bogwa eikaimilavausi metoya okatupipi, taga si Bwala Kwebumaboma kala siyayeila isisu wala. Mitaga Agai iluluki tomota kasi tokugwa ibodi bikaliivauwaisi Bwala Kwebumaboma, e Guyau ilivala la biga katotila igau bisibwabwailasi deli bivakota valu, paila tomota bogwa bilumkolaisi kasi vigavau deli ninasi kala migileu.

## *Buki kala katumimisa*

Karaiwaga paila kala kaliaivau Bwala Kwebumaboma 1.1-15  
Bigala visimoli deli pikwaku 2.1-23

## *Guyau la karaiwaga paila kala kaliaivau Bwala Kwebumaboma*

<sup>1</sup> Olopola kwaiyuwela kala taitu Dariusa eikikaraiwogi Pesia, e tubukona nalima natalela yamla kwaimatala, Guyau ibigatona metoya owodola tovitoubobuta Agai. E biga mabigasina kasi biga Serubabela matauna Sealitieli latula deli Serubabela matauna tokaraiwogala Yuda, e Yosua matauna Tolula Toveka. Yosua matauna Yeosadaki latula.

<sup>2</sup> E Guyau Topeuligaga iluki Agai kawala, “Ka, matausina tomota ililivalasi mwada baisa tuta gala kala tuta bwaina paila bikaliivauwaisi Bwala Kwebumaboma.”

<sup>3</sup> E oluvi Guyau ibigatona metoya owodola tovitoubobuta Agai kawala,

<sup>4</sup> “Ulo tomota, avaka paila yokomi kuisuaisi omi bwala bwaina, e ulo bwalaga kwedadaimi wala eitotu?

<sup>5</sup> Gala kugigisaisi avaka eikikaloubusi baisa yokomi ke?

<sup>6</sup> Ka, yokomi saina tokwaibagula, mitaga otutala tayoyuwa kunanotasi wala. Bogwa isim k’ami paila bukukwamkwamsi, mitaga gala wala ibawa paila bukukomatasi. Bogwa isim kami waini paila bukumomomsi, mitaga gala wala ibawa paila biwaimi kaibotutu! Bogwa isim kami kwama, mitaga gala wala ibawa paila biyuyiyavi uwomi. E matauna topaisewa gala wala mapula ibodi bitakuni avaka kala bidubadu paila bipilasi la kaisisu.

<sup>7</sup> Ki, gala kumitakavataisi avaka uula vavagi makwaisina eikaloubusi!

<sup>8</sup> Ibodi tuta baisa bukumwenasi wa koya e bukutaudilasi youdilela Bwala Kwebumaboma, e bukukwaliivauwaisi. E oluvi bimwamwasila nanogu deli bukutemmalagusi makawala avaka ibudoki agu taimamila.

<sup>9</sup> “Yokomi lokupikwakusi paila bukuluwab-wailasi, mitaga otayoyuwa kuluvigagasi. E avai tuta lokudodigasi, yeigu lakibutu eibutu eiyausa. Avaka paila lavagi makawala? Uula wala ulo Bwala Kwebumaboma kwedadaimi itotu, e

komwaidomiga kutobudokaisi wala kaliai mi bwala titoulemi.

<sup>10</sup> Baisa uula gala kuna, e gala wala bitapotusi mwada bisusinasi.

<sup>11</sup> Yeigu lasaili waigigi odabala pwaipwaia - wa koya makwaisina, wa bagula, obigulela waini, deli oudilela olibe - avai kawailuwa avai kawailuwa avaka pwaipwaia kabinaila, deli tuvaila tomota deli mauna, komwaidona wala vavagi avaka avaka lokusapwaisi.”

### *Tomota ikabikuwolaisi Guyau la karaiwaga*

<sup>12</sup> E Serubabela sola Yosua deli komwaidosi tomota matausina availa availa eikaimilavausi metoya okatupipi mapilana Babilonia, ivagaisi avaka Guyau si Yaubada bogwa eiluki biva-gaisi. Komwaidosi ikokolasi e ikabikuwolaisi tovitoubobuta Agai, matauna Guyau la tosola.

<sup>13</sup> E Agai ikamituli Guyau la biga baisa tomota kawala, “Ka, baisa ulo biga katotila - yeigu deli yokomi.”

<sup>14</sup> E Guyau ivigaki komwaidosi tomota isavali ninasi paila bikaliivauwaisi Bwala Kwebum-aboma. Serubabela, matauna tokaraiwogala Yuda, e Yosua matauna tolula toveka, deli goli komwaidosi tomota matausina eikaimilavausi metoya okatupipi. E matausina ivitouulasi kaliai la Bwala Kwebumaboma Guyau Topeuligaga, matauna si Yaubada,

<sup>15</sup> olopola kwaiyuwela kala taitu Dariusa eikikaraiwaga, tubukona nalima natalela oyamla kweluwoyu kwaivasila.

## 2

*Kwaivau Bwala Kwebumaboma saina kwe-matabwaila*

<sup>1</sup> E wa taitu makwaina wala olopola, tubukona nalima nayuwela oyamla kweluwoyu kwaitala, Guyau ilivalavau metoya owodola tovitoubobuta Agai.

<sup>2</sup> E Guyau iluki Agai biluki Serubabela, matauna tokaraiwogala Yuda, e tuvaila biluki Yosua matauna Tolula Toveka, e deli goli to-mota komwaidona, e iluki matausina kawala,

<sup>3</sup> “Ki, gala availa isisu deli yokomi ibodi sitana biluluwai ammakawala kala kwematabwaila kwaibogwa Bwala Kwebumaboma? Ammakawala kudokaisi kala gigisa tuta baisa ke? Adoki kala gigisa Bwala Kwebumaboma gala wala avaka bitagisi kadai.

<sup>4</sup> Mitaga tuta baisa gala bikubukubu lupomi. Kupaisewasi, paila yeigu deli yokomi.

<sup>5</sup> Avai tuta lokusunapulasi metoya Itipita, lalivala biga katotila baisa yokomi yeigu basikailimi tuta komwaidona. Makawala goli tuta baisa yeigu deli wala yokomi, mapaila gala bukukokolasi.

<sup>6</sup> “Ka, makateki wala baiiku biyega labuma deli valu watanawa, pwaipwayela, deli bolita.

<sup>7</sup> E bakatudidaimi boda komwaidosi, e si veiguwa komwaidona bamai baisa, e veiguwa makwaisina bivakasau wala Bwala Kwebumaboma.

<sup>8</sup> Ka, komwaidona siliba deli goula ovalu watanawa, baisa goli ulo vavagi wala.

<sup>9</sup> E makwaina Bwala Kwebumaboma kwaivau bikalisau kala kweminabwaita makwaina kwai-bogwa. E yeigu bavigaki ulo tomota bivakota si valu deli bisibwabwailasi.” Baisa Guyau Topeuligaga bogwa leilivala.

*Tovitoubobuta inainevi ninasi Tolula*

<sup>10</sup> Olopola kwaiyuwela taitu tubukona nalima navasila oyamla kweluwoyu kwaivasila, ola tuta Dariusa eikikaraiwaga, Guyau Topeuligaga ilivalavau baisa tovitoubobuta Agai

<sup>11</sup> kawala, “Ka, kukwatupoi matausina tolula, ammakawala karaiwaga makwaina kala kamokwita.

<sup>12</sup> Ka, kidamwa taitala tau bikau kuwotala viliona kuwobumaboma metoya okabolula, e bikapoli okala kwama, e kwama miyana bikabikoni beredi, kaina avai kaula kwaimenu, waini, kaina olibe bulamila, kaina avai kaula wala, ki ibodi bikapilaki kawailuwa makwaisina bivigaki kwaibumaboma?”

Avai tuta tovitoubobuta ikatupoi, tolula ivitakaulokaisi kawasi, “Gala wala.”

<sup>13</sup> Oluvi Agai ikatupoi kawala, “Kidamwa taitala tau bikabikoni wowola tomata baisa eiyo-gwali titoulela. E kidamwa bikabikoni avai kawailuwa makwaisina, ki baisa tuvaila biyog-wali makwaisina?”

E tolula ivitakaulokaisi kawasi, “Mitaga.”

<sup>14</sup> E Agai ikaibiga kawala, “Ka Guyau eilivala vavagi makwaina bikapilaki tomotala boda mabudona deli goli avaka avaka eikaibigulaisi,

mapaila avai vavagi bigabwaisi okabogabu lula vavagi makwaisina kwaiyogwala wala.”

*Guyau ikatotila bimitukwaii la tomota*

<sup>15</sup> E Guyau ilivala kawala, “Ki, kaina gala kugigisaisi avaka bogwa leikikaloubusi baisa yokomi ke? Igau gala kuvitouulasi kaliaivau Bwala Kwebumaboma,

<sup>16</sup> yokomi kulokaiasi magulona kaula omi bagula kuninakusisi mwada bukubanaisi guloveka iboda luwovasi peta (200 kg), mitaga kubanaisi luwoyu (100 kg) wala. E yokomi kulokaiasi mwada bukutavagogusi waini metoya olukwawala kala bawa biboda yalakatutala lukwava, mitaga kubanaisi yaluwovasi lukwava wala.

<sup>17</sup> Awitali yagila deli yuviyavila deli kuna kwekulokula paila biyogagi komwaidona vavagi avaka lokuvigikonaisi mwada bukusapwaisi, mitaga yokomi gala wala kuninavilasi.

<sup>18</sup> Ka, yam lagaila, tubukona nalima navasila yam kweluwoyu kwevasila, yam makwaina lokuvigimkulovaisi kala katubaiasa Bwala Kwebumaboma tumilela. Mapaila ibodi bukugisaisi avaka bikaloubusi metoya wa tuta baisa e bila okala vigimkovila.

<sup>19</sup> Ilagoli k'ami bogwa leiwokuva, deli matamsina waini, makaisina seuseu, gigiku deli olibe, gala kasi kweluva biuwasi, mitaga metoya wa tuta baisa e bila okala vigimkovila, yeigu bami-tukwaiyaimi goli.”

*Guyau la biga katotila baisa Serubabela*

<sup>20</sup> E wa yam makwaina wala olopola tubukona minana, oyamla kwailuwoyu kwaivasila, Guyau isiviyuwela ilivala baisa Agai

<sup>21</sup> kala biga Serubabela matauna tokaraiwogala Yuda, kawala, “Ka, makateki wala yeigu baiiku biyega labuma deli valu watanawa,

<sup>22</sup> deli bakatudidaimi makwaisina kabokaraiwaga, e si karaiwaga biwokuva wala. Bakatukovi si waga kaibibiu deli kasi tosisila. Minasina wosa bikaligasi, e matausina kasi tosisila bikikatumataisi sesia.

<sup>23</sup> E wa yam makwaina yeigu bakauwaim yoku ulo touwata Serubabela; e babulamaim bukukwaraiwaga oyagagu. Paila mayokula bogwa lanagaim.” Baisa goli Guyau Topeuligaga eilivala.

**Buki Pilabumaboma Kabutubogwa Deli  
Kabutuvau  
Kilivila: Buki Pilabumaboma Kabutubogwa Deli  
Kabutuvau Bible  
Buk Baibel long Tokples Kiriwina long Niugini**

Copyright © 1984 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kiriwina (Kilivila)

Contributor: United Bible Societies

PNG Bible Society

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-04

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 5 Mar 2022

01ad9694-a6a1-5613-8f0b-40386c9f82d9